

1,7 MILIOI HERRIKO PLAZAREN INGURUA BERRURBANIZATU ETA BIDEGORRI BAT ERAIKITZEKO

3.orria

Violencia machista

El Ayuntamiento elabora un nuevo y completo protocolo de actuación

Pág.2

Webgune berria

Udalak web orrialde intuitiboagoa estreinatu du, udal izapideak errazten dituen

5.orria

Entrevista

Yolanda y Víctor,
Kiosco Hernando:

"Sin lugar a dudas, el trato con la gente es lo que más vamos a echar de menos"

Págs. 6 y 7

Derio refuerza su compromiso contra la violencia machista con un nuevo protocolo de actuación

El Ayuntamiento ha puesto en marcha el **"I. Protocolo de actuación y coordinación interinstitucional para la atención a mujeres víctimas de violencia machista en Derio"**. Este documento establece un **marco común de respuesta** entre distintos servicios municipales y autonómicos, garantizando una intervención rápida, eficaz y coordinada ante cualquier situación de violencia.

El protocolo articula los procedimientos de detección, atención y acompañamiento, implicando a **Servicios Sociales, Policía Municipal, Ertzaintza, Osakidetza, centros educativos y otros agentes clave**. Además, refuerza la formación continua del personal y la recogida de datos para mejorar la atención y prevenir futuras violencias.

Con esta iniciativa, Derio da un paso más en su compromiso por erradicar la violencia machista y proteger a quienes la sufren, asegurando un **entorno seguro e igualitario** para todas y todos.



Derio, UNICEFek "Haurrekin Adiskidetsua den Herri" gisa aitortua izateko hautagaia

Deriok haurren eta nerabeen eskubideak bermatzeko eta babesa eskaintzeko beste aurrerapausu bat eman du. Hala, Udalak dagokion izapideak hasi ditu UNICEFek ofizialki "Haurrekin Adiskidetsua den Herri" gisa aitortua izateko.

UNICEFek sustatutako proiektu honen helburua da haurrek beren eskubideak errespetatuak izateko eta garapen osoa lortzeko inguru-ene egokiak sortzea.

Zigilu hau jasotzea **aitortza garrantzitsua** izango da Deriorentzat, haurren eskubideak eta ongizatea udal politiketan lehentasun bihurtu dituela adierazi nahi baitu. Horrek hainbat konpromiso hartzea dakar:

Haurren parte-hartzea sustatzea: udalerriko neska-mutilek beren iritziak eman eta erabaki publikoetan parte hartzeko aukerak izatea.

Eskubideak bermatzea: haurren beharrak erdigunean jartzea, beraientzako ingurune seguru eta egokiak sortuz.

Diskriminazioaren aurka lan egitea: haurrek berdintasunean tratatzea eta bazterkeriarik ez egotea bermatzea.



Hitzarmena sinatzeko ekitaldia udaletxean egin zen, eta bertan izan ziren **Esther Apraiz** alkatea eta **Joseba Madariaga**, Unicef Euskadiko arduraduna, besteak beste.

Derio destina 1,7 millones a la reurbanización de la zona de Herriko Plaza y un nuevo bidegorri

El Ayuntamiento ha puesto en marcha dos proyectos clave para mejorar la movilidad sostenible y la calidad urbana del municipio. Por un lado, en breve comenzarán las **obras de reurbanización del lateral este de Herriko Plaza y el acceso a la estación de tren**, transformando este espacio en un nodo intermodal más accesible y moderno. Con una inversión de 629.200 euros, la actuación renovará la zona infantil, incorporará un área de ejercicio para personas mayores y mejorará la accesibilidad, la iluminación y la integración de vegetación en el entorno.

Desde esta renovada Herriko Plaza partirá el **nuevo itinerario ciclable y peatonal, que conectará con Landa Kalea a lo largo de Mungialde Etorbidea**. Este proyecto, enmarcado en la

estrategia "Derio Ciclable 2023+" y el Plan de Legislatura 2023-2027, contará con un presupuesto de 1.070.000 euros, financiado en parte con fondos europeos NEXT a través de Jata Ondo. Con carriles exclusivos para bicicletas y nuevas zonas peatonales, facilitará la conexión entre la estación de tren, el Bizipark y el bidegorri del parque Uribe, consolidando una red de movilidad más segura y sostenible.



La Eskola estrena patio inclusivo

4 | El nuevo patio inclusivo de la Herri Ikastetxea ya es una realidad. Con las obras recién finalizadas, este innovador espacio ofrece al alumnado un **entorno adaptado y accesible que fomenta el juego creativo y la convivencia**.

Impulsado por el Ayuntamiento de Derio y el Gobierno Vasco, el patio cuenta con juegos de agua, paneles musicales y zonas de equilibrio, diseñadas para estimular la imaginación y fortalecer las relaciones sociales. Además, incluye un sendero accesible de dos metros de ancho, un área cubierta de 155 m² para los días de lluvia y amplias zonas verdes para conectar con la naturaleza.

Este proyecto, en el que el Ayuntamiento ha invertido 677.659 euros, ha recibido una subvención de 360.000 euros del Departamento de Educación del Gobierno Vasco.

"La transformación de este patio es un paso más hacia una eskola más inclusiva y accesible. Queremos que cada niño y niña de Derio disfrute de un espacio donde jugar, aprender y crecer en igualdad. Esta inversión refleja nuestro compromiso con su bienestar y desarrollo", señala la alcaldesa, Esther Apraiz.



Reapertura de la piscina climatizada y devoluciones automáticas de abonos

La piscina climatizada del DUK reabrió sus puertas el pasado 26 de marzo, una vez reparada la avería en una de las piezas de la climatizadora. La actividad se ha retomado con normalidad, incluyendo el desarrollo habitual de los cursos.

En cuanto a las **devoluciones por el periodo de cierre**, se ha decidido aplicar las siguientes medidas:

- En los cursos de la piscina no se pasará el recibo de marzo.
- En los abonos mensuales de sólo piscina no se pasará la cuota de marzo (a los abonos completos mensuales se les pasará la mitad).
- En el resto de abonos también se realizará de oficio la devolución (devolución de lo proporcional a un mes a los abonos de solo piscina y de medio mes en abonos completos).

No es necesario realizar ninguna solicitud: todas las devoluciones se efectuarán de oficio. Lamentamos las molestias ocasionadas y agradecemos vuestra comprensión.



Udal webgune berria: erabilerraztasun hobea eta zerbitzu gehiago

16 | Udalak webgune berria jarri du martxan, kudeaketa telematikoak errazten dituen atari **iris-garriagoa**, intuitiboagoa eta arinagoa. Diseinu **moderno** eta antolatuarekin, plataforma berriak nabigazio-esperientzia hobetzen du eta aurrerapen handia bilakatuko da **administrazio elektronikoa** bultzatzeko bidean.

Webguneak izapideak errazago eta azkarrago egitea ahalbidetuko du, udal-zerbitzuen digitalizazioa indartuz. Atari berri honekin, Deriok beste urrats bat eman du herritarrengandik hurbilago dagoen kudeaketa eraginkorrago bat lortzeko.

"Webgune berriak herritarrei zerbitzu hobea eta erosoagoa eskainiko die, izapideak arintzeko eta Udala herritarrengana gehiago hurbiltzeko tresna izango da. Digitalizazioaren bidean aurrerapauso garrantzitsua da"

Esther Apraiz.



El Ayuntamiento escuchará a la ciudadanía para construir juntas y juntos un Derio más accesible

16 | El Ayuntamiento de Derio pondrá en marcha una nueva iniciativa dentro del Plan Integral de Accesibilidad Universal (PIAU), desarrollado junto a la empresa especializada Irisbide. El objetivo es claro: **construir, con la participación activa de la ciudadanía, un municipio más inclusivo y adaptado a todas las personas.**

Para ello, lanzará una encuesta para recoger **la visión directa de vecinas y vecinos sobre los problemas de accesibilidad en espacios públicos, edificios municipales y servicios locales.** Estará activa desde mediados de abril hasta finales de mayo, en formato digital y en papel, disponible en varios puntos del municipio. También se organizarán jornadas presenciales de participación. De todo ello se informará en breve en los habituales canales de comunicación del consistorio.

El Ayuntamiento quiere **escuchar, aprender y actuar** para garantizar que Derio sea un entorno accesible para todas las personas, especialmente aquellas con movilidad reducida y/o necesidades específicas.



"Sin lugar a dudas, el trato con la gente es lo que más vamos a echar de menos"



11 | Durante décadas, el kiosco 'Hernando' de
10 | los hermanos Yolanda y Víctor fue un punto
8 | de encuentro para muchas personas en
🌍 | Derio. Hijos y nietos de quienes lo iniciaron,
cerraron recientemente una etapa marcada
por madrugones, prensa y trato cercano. En
esta entrevista comparten con emoción
los recuerdos, los cambios vividos y lo que
más van a echar de menos de una vida entre
periódicos y sonrisas.

**¿Cómo empezó la aventura?
¿Qué os llevó a continuar con el
negocio familiar?**

Yolanda (Y): Sabemos que la primera persona en nuestra familia que tuvo el kiosco fue Anastasio, un tío de nuestro padre. Más tarde, pasó a ser de nuestro abuelo paterno, Cristóbal, y diez años después de nuestro padre, Jesús, que estuvo al frente durante 30 años.

Víctor (V): Yo empecé a ayudar a mi padre a partir de los 20 años y vi que me gustaba estar allí. Cuando se acercó el momento de que él lo dejara, mi hermana y yo decidimos tomar el relevo.



¿Qué suponía abrir cada mañana el kiosco? ¿Qué rutina os acompañaba?

Y: Aparte de levantarse muy temprano, para las 4:45 h. abríamos el kiosco, nos daba cierto alivio tener ya la prensa cuando llegábamos.

Una vez que tenías la prensa y revistas había que colocarlo, de seguido con las revistas retiradas para la devolución. Después, ir preparando la prensa de diferentes repartos. Y una vez terminadas todas estas tareas, ya estabas solo a despachar.

¿Hay algún momento o clientes que recordéis con especial cariño?

Y: Cuando algún cliente te pedía algún periódico o artículo atrasado, o le acercabas la prensa al domicilio. Tú lo ves como parte de tu trabajo, pero para ellos es algo más.

V: Cuando se dio a conocer que cerrábamos el kiosco hemos recibido muchas muestras de cariño.

¿Qué fechas eran las más especiales para el kiosco? ¿Qué eventos provocaban que se vendiesen más periódicos?

V: El día siguiente al sorteo de la lotería de navidad. Era el día más fuerte del año.

Y: La trayectoria del Athletic también influía, de ganar o perder un partido se notaba. Destacando por encima de todo la campaña en Europa League 2012 y ganar la Copa del Rey.

¿Cuándo os disteis cuenta de que mantener el kiosco ya no era sostenible? ¿Qué factores influyeron en la decisión de cerrar?

V: Aunque iban bajando las ventas por el cambio de los tiempos, la decisión de cerrar la tomamos tras sufrir un revés que hizo que dejáramos de vender una importante cantidad de prensa al día.

¿Qué vais a echar más de menos de la vida del kiosco?

Y: Sin lugar a dudas el trato con la gente. El tener un contacto diario o semanal hizo que hubiese clientes que compartieran cosas de su día a día.

Ahora que se ha cerrado esta etapa, ¿tenéis algún nuevo proyecto en mente?

V: Ya iremos viendo más adelante. En principio descansar y poder dedicar más tiempo a nuestros padres.



Derio moderniza el sistema de reservas del Txoko y Kultur Birika con un nuevo procedimiento online

El Ayuntamiento ha implementado un nuevo sistema telemático para la reserva del Txoko municipal y las salas de Kultur Birika, con el objetivo de facilitar y agilizar el proceso para la ciudadanía.

A partir de ahora, la reserva del Txoko municipal se realizará **exclusivamente online**, eliminando la necesidad de acudir al Ayuntamiento para recoger la llave. Además, se ha suprimido la fianza, simplificando aún más el procedimiento. Las **reservas** deberán efectuarse con un **mes de antelación**, garantizando una mejor planificación para las y los usuarios. **Aquellas personas que necesiten asistencia para completar el trámite pueden acudir a GERTUAN**, donde recibirán ayuda para realizar la reserva digitalmente.

Por otro lado, las salas de **Kultur Birika** también se reservarán de forma telemática e incluirán el pago online. No obstante, **las asociaciones y comunidades de propietarios/as de Derio** estarán exentas de este pago.

Con este cambio, el Ayuntamiento apuesta por la digitalización y la accesibilidad, ofreciendo a la ciudadanía un sistema más cómodo y eficiente para la gestión de espacios municipales.



¿Cómo conseguir la tarjeta para el contenedor marrón?

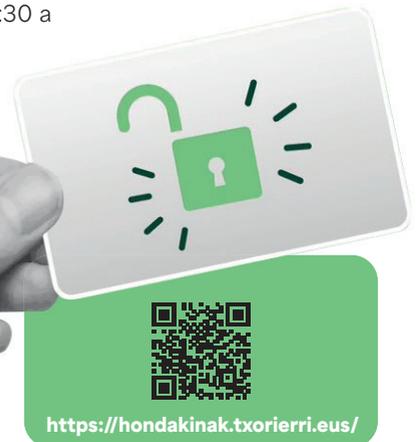
El Ayuntamiento recuerda que los nuevos contenedores para residuos orgánicos están en funcionamiento. Para hacer uso de ellos, es necesario disponer de una tarjeta específica.

¿Cómo obtenerla?

De forma presencial, en el Ayuntamiento, a través del Servicio de Atención Ciudadana GERTUAN (los lunes, miércoles, jueves y viernes de 8:30 a 15:30, y los martes de 8:30 a 18:00). Se trata de cumplimentar un impreso y se recibe la tarjeta al momento.

También existe la posibilidad de solicitarla **de manera telemática a través de la web** <https://hondakinak.txorierri.eus/> y posteriormente recogerla en GERTUAN.

Es imprescindible estar **empadronado o empadronada** en el municipio, ya que se otorgará una única tarjeta por vivienda.



Aste Santurako eskaintza zabala Derioko ume, haur eta gazteentzat

Derioko Udalak, urtero bezala, Aste Santuko oporraldirako aisialdi eskaintza berezi bat antolatu du, umeen, haurren eta gazteen aisialdia eta familien kontziliazio beharrak uztartuz. Askotan, oporraldiak erronka bat izaten dira familientzat, eta, horregatik, udalak kalitatezko jarduerak proposatzen ditu, gaztetxoen eta nerabeen interes eta beharretara egokituta.

Ludogazte eta Gazte programen bidez, esperientzia dibertigarriak eskainiko dira.

Ludogazte (2011-2012)

Apirilak 23: Street Escape Bilbao + Jumpyard Derio
Apirilak 25: Sopuerta Aventura

Gazte (2007-2010)

Apirilak 22: Karting Indoor Vitoria-Gasteiz
Apirilak 24: Max Ocio Bolatokia

Bestalde, **Ludotekak** "Aste Santua Kirolean" antolatu du, **2013 eta 2020** artean jaiotako haurrei zuzendutako ekimena. Bi txanda desberdin antolatu dira: apirilaren 14tik 16ra eta apirilaren 22tik 25era.

Udalak umeentzako, gazteentzako eta familien beharretarako eskaintza zabaltzen eta hobetzen jarraitzen du, eta horren erakusgarri argia da programazio berezien luzapena eta parte-hartzea gero eta zabalagoa izatea.

Esaterako, aurtien Inauterietako programazioan, **LudoGazte** eta **Gazte** ekimenek jardunaldi bakar batetik **hiru eguneko eskaintzara** igaro dira, eta parte-hartzea oso altua izan da horietako egun bakoitzeko. Eta gauza bera gertatu da **Ludotekarekin**, egun bakarreko iraupenetik **hiru egunetara luzatuz ere**. Honela, Derion **inor ez da kanpoan geratu**; eskaintza egokituz eta handituz joaten da, herritarren beharrei erantzunez.

Éxito rotundo de la jornada solidaria “Un paso adELAnte - Urrats bat aurrERA”

Derio volvió a demostrar su gran espíritu solidario el sábado 15 de marzo con la celebración de “Un paso adELAnte - Urrats bat aurrERA”, un evento en apoyo a las personas afectadas por la Esclerosis Lateral Amiotrófica (ELA). La iniciativa, que buscaba recaudar fondos para la **Asociación Adela Bizkaia** y visibilizar esta enfermedad, fue un éxito rotundo, congregando a cientos de personas a lo largo de la jornada.

Desde primera hora de la mañana, el Parque Tecnológico de Bizkaia se llenó de participantes en la **marcha regulada** organizada por **Untza Mendi Taldea**, con recorridos adaptados para niños y adultos. La gran respuesta de la ciudadanía reflejó el compromiso del municipio con las causas solidarias.

Además de la marcha, el público disfrutó de una variada programación que incluyó un **talo solidario**, la actuación del coro Ekidazu Abesbatza, una plantación de árboles y la animación

musical de **DJ Edu**. Por la tarde, la fiesta continuó con una comida popular y los conciertos de **Rock Zirkus y Broken Izotz**, que pusieron el broche de oro a una jornada cargada de emoción y apoyo mutuo.

La alcaldesa de Derio, Esther Apraiz, mostró su satisfacción por la gran acogida del evento: “Una vez más, Derio ha demostrado que es un pueblo solidario. La participación ha sido increíble y esperamos que esta jornada contribuya a dar mayor visibilidad a la ELA y a seguir apoyando a quienes la padecen”.



Derioztarrek beste ibilaldi eder batez gozatu zuten “Derio Euskadi Ezagutzen” egitasmoari esker

📌 “Derio Euskadi Ezagutzen” programak 100 derioztar baino gehiago bildu zituen martxoaren 16an Bermeo eta Busturia arteko ibilbidea egiteko.



Giro ezin hobean izan genuen eta kirola lasai egiteko eguraldi ederra. Taldea Bermeoko portutik abiatu zen eta Mundakan hamaiketakoa hartu ondoren, Sukarrieta zeharkatu eta Busturiako Madariaga Dorrera heldu zen. Bertan Ekoetxea dago, Euskal Autonomia Erkidegoko Biosfera Erreserba bakarraren bihotzean kokatutako ingurumen-zentroa.

Udaletik eskerrak eman nahi dizkiogu Untza Mendi Taldeari egindako lanagatik, baita ekimenean parte hartu zuten guztiei ere. Eskerrik asko eta hurrengora hitzordura arte!



Empiezan los cursos gratuitos de Tai-chi

📌 Dado el éxito de participación que tienen las sesiones de Tai-chi, el Ayuntamiento ha decidido retomar esta actividad gratuita que se celebra anualmente en el Parque Uribe. La **primera sesión será el 1 de abril**, dando inicio a una serie de encuentros en los que las personas participantes podrán realizar estiramientos, ejercicios de respiración y otras prácticas beneficiosas para la salud. Las sesiones continuarán hasta octubre, con un descanso en agosto.

Los encuentros se llevarán a cabo los **martes y jueves, de 11:15 a 12:15 horas**. La actividad es gratuita. Este año no es necesario inscribirse en Kultur Birika, basta con asistir a cualquiera de las sesiones.



DERIO

GUREA ARETOA

APIRILA / ABRIL

PREZIOAK - EZ ESTREINALDIAK: 3€, ERDI ESTREINALDIAK: 4€, ESTREINALDIAK: 5€
PRECIOS - NO ESTRENO: 3€, SEMIESTRENO: 4€, ESTRENO: 5€

- AZKEN ORDUKO ALDAKETEI LOTUTAKO PROGRAMAZIOA -
- PROGRAMACIÓN SUJETA A POSIBLES CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA -
SARRERAK ONLINE: WWW.KUTXABANK.ES

"Azerik eta Erbik, basoa salbatzen dute" (euskaraz)



TP
73'

Larunbata 5 Sábado:
18:00etan
Igandea 6 Domingo:
17:00etan

"Wolfgang"



NR7
110'

Larunbata 19 Sábado:
18:00etan
Igandea 20 Domingo:
17:00etan

"Aún estoy aquí"



NR12
138'

Larunbata 5 Sábado:
20:00etan
Igandea 6 Domingo:
19:00etan

"Los aitas"



NR7
88'

Larunbata 19 Sábado:
20:00etan
Igandea 20 Domingo:
19:00etan

"Superwings, máxima velocidad"



TP
89'

Larunbata 12 Sábado:
18:00etan
Igandea 13 Domingo:
17:00etan

"Noche en Zoopolis"



TP
90'

Larunbata 26 Sábado:
18:00etan
Igandea 27 Domingo:
17:00etan

"Tierra de nadie"



NR16
101'

Larunbata 12 Sábado:
20:00etan
Igandea 13 Domingo:
19:00etan

"A complete unknown"



NR12
140'

Larunbata 26 Sábado:
20:00etan
Igandea 27 Domingo:
19:00etan

Agenda

APRILA- ABRIL

*OHARRA:

Hilaren hasieran udal aldizkaria eta agenda kulturala posta elektronikoz jaso nahi duen herritar orok kultura@derio.eus helbidera mezu elektronikoko bat bidalitzeko dezake.

*AVISO:

Todo aquel vecino o vecina que desee recibir, a primeros de mes, vía correo electrónico la revista municipal junto con la agenda cultural, puede solicitarlo enviando un email a kultura@derio.eus

TAI-CHI

Apirilak 1, 3, 8, 10, 15, 22,
24, 29 de abril.

UNTZA MENDI TALDEA

Apirilak 6 de abril:

Vía Romana de Iregua: Villanueva de Cameros – Torrecilla de Cameros. Lineal, 12,7 km. La Rioja. Irteera: 7:30. Nagusien Etxea. Derrigorrezko izen-ematea / Inscripción obligatoria: www.untzamendi.biz

Apirilak 13 de abril:

Alto de Guriezo, 553m. Circular, 13km. Iseca Nueva. Cantabria. Irteera: 8:00. Nagusien Etxea.

Apirilak 27 de abril:

Monte Beriain, 1493m. Circular, 20 km. Unanu. Nafarroa. Irteera: 7:30. Nagusien Etxea. Derrigorrezko izen-ematea / Inscripción obligatoria: www.untzamendi.biz

TXORIERRI PEDALAK EMATEN / GRUPO CICLOTURISTA DERIO

Apirilak 6 de abril:

Laida. 90km. Irteera: 9:00.

Apirilak 13 de abril:

Munitibar (Plaza). 90 km. Irteera: 8:30.

Apirilak 20 de abril:

Maruri (Iruña) 87 km. Irteera: 9:00.

Apirilak 27 de abril:

Elgeta. 90 edo 105 km. Irteera: 8:30.

LUĐOTEKA

Apirilak 14-16 de abril:

Lehenengo txanda.

Apirilak 22-25 de abril:

Bigarren txanda.

GAZTE

Apirilak 22 de abril:

Karting Indoor Vitoria-Gasteiz.

Apirilak 24 de abril:

Max Ocio Bolatokia.

LUGO GAZTE

Apirilak 22 de abril:

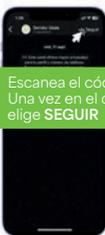
Street Escape Bilbao + Jumpyard Derio.

Apirilak 25 de abril:

Sopuerta Aventura.



Únete al canal de WhatsApp del Ayuntamiento de Derio



Escanea el código QR. Una vez en el canal, elige **SEGUIR**



Para activar las notificaciones pincha en la **CAMPANA**



Orain aldizkaria oso-osorik euskaraz edo gartzeleraz irakurri dezakezu!
¡Ahora puedes consultar el Beitu íntegramente en euskera o castellano!

Euskaraz:



En castellano:

